



ORIGINAL INSTRUCTION

GB	Wall sander	Instruction manual
F	Ponceuse murale	Manuel d'instructions
D	Langhalsschleifer	Betriebsanleitung
I	Levigatrice per muri	Istruzioni per l'uso
E	Lijadora de paredes	Manual de instrucciones

SL 7000



Symbols

The following show the symbols used for the tool.
Be sure that you understand their meaning before use.

Symboles

Nous donnons ci-dessous les symboles utilisés pour l'outil. Assurez-vous que vous en avez bien compris la signification avant d'utiliser l'outil.

Simbole

Die folgenden Symbole werden für die Maschinen verwendet. Machen Sie sich vor der Benutzung unbedingt mit ihrer Bedeutung vertraut.

Simboli

Per questo utensile vengono usati i simboli seguenti. Bisogna capire il loro significato prima di utilizzare l'utensile.

Simbolos

A continuación se muestra los símbolos utilizados con esta herramienta. Asegúrese de que entiende su significado antes de usarla.



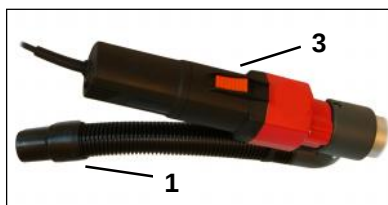
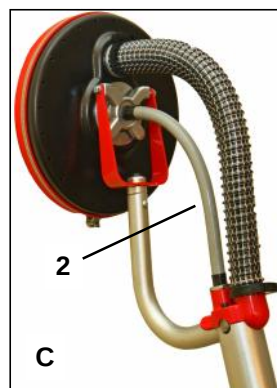
- ☐ Read instruction manual
- ☐ Lire le mode d'emploi
- ☐ Bitte Bedienungsanleitung lesen
- ☐ Leggete il manuale d'istruzione
- ☐ Lea el manual de instrucciones



- ☐ DOUBLE INSULATION
- ☐ DOUBLE ISOLATION
- ☐ DOPPELT SCHUTZISOLIERT
- ☐ DOPPIO ISOLAMENTO
- ☐ DOBLE AISLAMIENTO



- ☐ Wear safety glasses
- ☐ Porter des lunettes de protection
- ☐ Schutzbrille tragen
- ☐ Indossare occhiali di protezione
- ☐ Póngase gafas de seguridad



ENGLISH

Explanation of general view

A Rigging tube	1 Dust suction	4 Electronic speed control
B Use on the ceiling	2 Mechanical transmission	
C Use on the wall	3 Switch	

SPECIFICATIONS

Model	SL 7000
Rated power	500 W
Rated speed	800 - 1.450 min ⁻¹
Ø max sand paper	225 mm
Spindle thread	M14
Lenght	150 cm
Net weight	4,6 Kg.

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Note: Specifications may differ country to country.

Power supply

The tool should be connected only to a power supply of the same voltage as indicated on the nameplate and can only be operated on single-phase AC supply. They are double insulated in accordance with European Standard and can, therefore, also be used from sockets without earth wire.

Safety hints

For your own safety, please refer to the enclosed safety instructions.

Safety instructions

1. **This power tool is intended to function as a sander. Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.
2. **Operations such as grinding, polishing, wire brushing or cutting-off are not recommended to be performed with this power tool.** Operations for which the power tool was not designed may create a hazard and cause personal injury.
3. **Do not use accessories which are not specifically designed and recommended by the tool manufacturer.** Just because the accessory can be attached to your power tool, it does not assure safe operation.
4. **The rated speed of the accessory must be at least equal to the maximum speed marked on the power tool.** Accessories running faster than their rated speed can break and fly apart.

5. The outsider diameter and the thickness of your accessory must be within the capacity rating of your power tool. Incorrectly sized accessories cannot be adequately guarded or controlled.

6. The arbour size of discs, backing pads or any other accessory must be properly fit the spindle of the power tool. Accessories with arbour holes that do not match the mounting hardware of the power tool will run out of balance, vibrate excessively and may cause loss of control.

7. Do not use a damaged accessory. Before each use inspect the accessory such as sanding disc for chips and cracks or backing pad for cracks. If power tool accessory is dropped, inspect the damage or install an undamaged accessory. After inspecting and installing an accessory, position yourself and bystanders away from the plane of the rotating accessory and run the power tool at maximum no-load speed for one minute. Damaged accessory will normally break apart during this test time.

8. Wear personal protective equipment. Depending on application, use face shield, safety goggles or safety glasses. As appropriate, wear dust mask, hearing protectors, gloves and workshop apron capable of stopping small abrasive or workpiece fragments. The eye protection must be capable of stopping flying debris generated by various operations. The dust mask or respirator must be capable of filtering particles generated by your operation. Prolonged exposure to high intensity noise may cause hearing loss.

9. Keep bystanders a safe distance away from work area. Anyone entering the work area must wear personal protective equipment. Fragments of workpiece or of a broken accessory may fly away and cause injury beyond immediate area operation.

10. **Position the cord clear of the spinning accessory.** If you lose control, the cord may be cut or sagged and your hand or arm may be pulled into the spinning accessory.
11. **Never lay the power tool down until the accessory has come to a complete stop.** The spinning accessory may grab the surface and pull the power tool out of your control.
12. **Do not run the power tool while carrying it at your side.** Accidental contact with the spinning accessory could snag your clothing, pulling the accessory into your body.
13. **Regularly clean the power tool's air vents.** The motor's fan will draw the dust inside the housing and excessive accumulation of powdered metal may cause electrical hazards.
14. **Do not operate the power tool near flammable materials.** Sparks could ignite these materials.
15. **Do not use accessories that require liquid coolants.** Using water or other liquid coolant may result in electrocution or shock.

KICKBACK AND RELATE WARNINGS

Kickback is a sudden reaction to a pinched or sagged rotation wheel, backing pad, brush or any other accessory. Pinching or snagging causes rapid stalling of the rotating accessory which in turn causes the uncontrolled power tool to be forced in the direction opposite of the accessory's rotation at the point of the binding.

For example, if an abrasive wheel is sagged or pinched by the workpiece, the edge of the wheel that is entering into the pinch point can dig into the surface of the material causing the wheel to climb out or kick out. The wheel may either jump toward or away from the operator, depending on direction of the wheel's movement at the point of pinching. Abrasive wheels may also break under these conditions.

Kickback is the result of power tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.

- **Maintain a firm grip on the power tool and position your body and arm to allow you to resist kickback forces. Always use auxiliary handle, if provided, for maximum control over kickback or torque reaction during start-up.** The operator can control torque reactions or kickback forces, if proper precautions as given below.
- **Never place your hand near the rotating accessory.** Accessory may kickback over your hand.
- **Do not position your body in the area where power tool will move if kickback occurs.** Kickback will propel the tool in direction opposite to the wheel's movement at the point of snagging.

- **Use special care when working corners, sharp edges etc. Avoid bouncing and snagging the accessory.** Corners, sharp edges or bouncing have a tendency to snag the rotating accessory and causes loss of control or kickback.
- **Do not attach a saw chain woodcarving blade or toothed saw blade.** Such blades create frequent kickback and loss of control.

OPERATING INSTRUCTIONS

IMPORTANT!

The sanding of materials may cause irreparable damage to the health of the operator. Inhaling the dust produced can cause respiratory diseases, therefore we strongly recommend using all due precautions to avoid all risks, in particular the use of approved dust masks and suction cleaners fitted with fine-dust filters.

The sanding of surfaces coated with lead paint must be carried out exclusively by qualified staff. Our sanders are designed and produced for use on plasterwork, gypsum and other wall facings; we strongly advise against using the sanders to remove reinforced concrete.

WARNING!

The electric motor may cut off in the event of excessive strain. In this case, we recommend switching the machine off and then rapidly on again.

Handle

The tool's handle (A) has been designed to ensure optimal hold at all times, and allows awkward, far away places to be reached more easily than using a classic sander. Unlike other similar products, the downward position of the electric motor considerably reduces the strain to which the machine is put.

In this way, the upper block of the backing plate will weigh less.

The operator's hand may slide along the aluminium tube, settling on the handiest, most suitable position. The handle may be held with either the right or the left hand.

Finally, the balancing head allows the abrasive disc to be adapted to the wall to be sanded, without the risk of scratching or staining.

Starting up and stopping.

Connect the cable to the power supply, checking that the power corresponds to the voltage indicated on the motor plate.

Hold firmly onto the sander and switch it on (3).

Unlike other models, the switch is easy to reach, providing a further element of safety.

The switch is designed to prevent accidental start-up. To switch the sander off, simply press the rear of the switch lightly and replace it in its housing.

Speed adjustment

Rotate the selector (4) on the rear of the electric motor to adjust the speed of rotation of the abrasive disc. The sander may make a minimum of 800 and a maximum of 1.450 revolutions per minute.

In general, sanding is less thorough at high speeds than lower ones.

Always conduct tests before settling on the optimal speed. The grain of the abrasive disc is an important factor in the selection of the optimal speed.

Replacing the backing plate

First of all, ensure the tool is not connected to the power supply.

Then, remove the abrasive disc and the velcroed sponge backing.

Use the spanner provided to block the central pull shaft and unscrew the entire backing plate with the other hand.

Replacing the abrasive disc

The abrasive disc is placed on a velcroed backing for rapid replacement: pull the disc to be replaced upwards and replace it with the new one, ensuring the suction holes coincide with the sponge backing.

There is no need to exert particular pressure as the disc will adhere by simple handling.

The sponge backing is particularly soft, to avoid scratches or imperfections forming due to excessive pressure being exerted on the backing plate.

Connection to a dust vacuum cleaner (1)

For the important reasons specified in the paragraph dedicated to the operator's safety, we strongly recommend always using the product in conjunction with a dust vacuum cleaner.

Before every start-up, carefully read the vacuum cleaner's operating instructions; in the event of a manual vacuum cleaner, simply switch on the machine.

MAINTENANCE

Caution

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before attempting to perform inspection or maintenance.
- Never use gasoline, benzene, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

The tool and its air vents have to be kept clean. Regularly clean the tool's air vents or whenever the vents start to become obstructed.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, carbon brush inspection and replacement, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized Service Centers, always using Makita replacement parts.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

FRANÇAIS

Descriptif

A	Tube de manoeuvre	1	Aspiration des poussières	4	Cadran de réglage de la vitesse
B	Utilisation sur le plafond	2	Transmission flexible		
C	Utilisation sur le mur	3	Interrupteur		

SPÉCIFICATIONS

Modèle	SL 7000
Puissance	500 W
Vitesse à vide	800 - 1.450 min ⁻¹
Ø Papier abrasif	225 mm
Longueur	150 cm
Poids net	4,6 Kg.

- Etant donné l'évolution constante de notre programme de recherche et de développement, les spécifications contenues dans ce manuel sont sujettes à modifications sans préavis.

- Note: Les spécifications peuvent varier suivant les pays.

Alimentation

L'outil ne devra être raccordé qu'à une alimentation de la même tension que celle qui figure sur le plaque signalétique, et il ne pourra fonctionner que sur un courant secteur monophasé.

Réalisé avec une double isolation, il est conforme à la réglementation européenne et peut de ce fait être alimenté sans mise à la terre.

Conseils de sécurité

Pour votre propre sécurité, reportez-vous aux consignes de sécurité qui accompagnent l'outil.

Consignes de sécurité

1. **Cet outil électrique est conçu pour être utilisé en tant que ponceuse murale. Veuillez lire les consignes de sécurité, instructions, illustrations et spécifications qui accompagnent cet outil électrique.** Il y a risque de choc électrique, d'incendie et/ou de blessure grave si les instructions ci-dessous ne sont pas toutes respectées.
2. **Il est recommandé de ne pas effectuer de travaux de meulage, polissage, brossage ou à tronçonner.** Il y a risque de danger et de blessure si l'outil électrique est utilisé pour exécuter des travaux pour lesquels il n'a pas été conçu.
3. **N'utilisez pas d'accessoires non spécifiquement conçus et recommandés par le fabricant de l'outil.** Même s'il est possible de fixer un accessoire à l'outil électrique, cela ne garantit pas qu'il fonctionnera de manière sûre.

4. **La vitesse nominale de l'accessoire doit être au moins égale à la vitesse maximale indiquée sur l'outil électrique.** Les accessoires utilisés à une vitesse supérieure à leur vitesse nominale peuvent se casser et voler en éclats.

5. **Le diamètre extérieur et l'épaisseur de l'accessoire ne doivent pas dépasser la capacité nominale de l'outil électrique.** La maîtrise et la protection des accessoires de format incorrect ne peuvent être garantis.

6. **La taille de l'alésage des meules, flasques, gemelle ou autres accessoires doit être bien adaptée à la taille de l'axe de l'outil électrique.** Un accessoire dont les alésages ne sont pas bien adaptés à la taille de la pièce où il est monté sur l'outil électrique se déséquilibrera, vibrera trop et pourra entraîner une perte de maîtrise de l'outil.

7. **N'utilisez jamais un accessoire endommagé.** Avant chaque utilisation, assurez-vous que le papier abrasif est exempt de copeaux et fissures, déchiré ou trop usé. Si vous échappez l'outil électrique ou un accessoire, assurez-vous qu'il n'est pas endommagé et remplacez-le en case de dommage. Après avoir vérifié et installé un accessoire, assurez-vous que personne, y compris vous même, ne se trouve au même niveau que l'accessoire rotatif, et faites tourner l'outil électrique à vitesse maximale, sans charge, pendant une minute. Normalement l'accessoire se cassera lors de ce test s'il est endommagé.

8. **Portez des dispositifs de protection personnelle.** Suivant le type de travail à effectuer, utilisez un écran facial, des lunettes étanches ou des lunettes de sécurité. Selon le cas, portez un masque antipoussières, des protecteurs d'oreilles, des gants ou un tablier de travail assurant une protection contre les petits éclats de disque abrasif ou de l'accessoire.

La protection des yeux doit pouvoir arrêter les débris éjectés lors des divers travaux. Le masque antipoussières ou le masque filtrant doit pouvoir filtrer les particules générées lors des travaux. L'exposition prolongée à un bruit d'intensité élevée peut entraîner la surdité.

9. **Assurez-vous que les curieux demeurent à une distance sûre de la zone de travail. Toute personne pénétrant dans la zone de travail doit porter des dispositifs de protection personnelle.** Des fragments de pièce ou un accessoire cassé peuvent être éjectés et blesser les personnes présentes dans la zone de travail.
10. **Placez le cordon à l'écart de l'accessoire tournant.** Si vous perdez la maîtrise de l'outil, vous risquez de couper ou d'accrocher le cordon, et l'accessoire tournant risque de vous happer une main ou un bras.
11. **Ne déposez jamais l'outil électrique avant que l'accessoire n'ait complètement cessé de tourner.** L'accessoire tournant risquerait d'accrocher la surface et d'entraîner une perte de maîtrise de l'outil électrique.
12. **Ne laissez pas tourner l'outil électrique lorsque vous le transportez.** L'accessoire tournant risquerait d'entrer accidentellement en contact avec vos vêtements et d'être ensuite attiré vers votre corps.
13. **Nettoyez régulièrement les orifices de ventilation de l'outil électrique.** Le ventilateur du moteur attire la poussière à l'intérieur du carter et l'accumulation excessive de poudre métallique peut causer un danger électrique.
14. **N'utilisez pas l'outil électrique près des matériaux inflammables.** Les étincelles peuvent allumer ces matériaux.
15. **N'utilisez pas d'accessoires pour lesquels l'utilisation d'un liquide de refroidissement est nécessaire.** L'utilisation d'eau ou d'un liquide de refroidissement comporte un risque d'électrocution ou de choc électrique.

MISE EN GARDE CONCERNANT LES CHOC EN RETOUR

Le choc en retour est une réaction soudaine qui survient lorsque la meule, la semelle, la brosse ou un autre accessoire en rotation se coince ou accroche, il s'arrête soudainement et l'utilisateur perd alors la maîtrise de l'outil électrique projeté dans le sens contraire de sa rotation au point où il se coince dans la pièce. Par exemple, si une meule abrasive accroche ou se coince dans la pièce, son tranchant risque d'y creuser la surface du matériau, avec pour conséquence que la meule remontera ou rebondira. La meule risque alors de rebondir vers l'utilisateur ou en sens opposé, suivant son sens de déplacement au point où elle se coince dans la pièce. Dans de telles situations, la meule abrasive risque aussi de casser.

Le choc en retour est le résultat d'une mauvaise utilisation de l'outil électrique et/ou de procédures ou conditions inadéquates de travail. Il peut être évité en prenant les mesures appropriées, tel qu'indiqué ci-dessous.

- **Maintenez une poigne ferme sur l'outil électrique, et placez corps et bras de façon à assurer une bonne résistance aux forces de choc en retour. Utilisez toujours la poignée auxiliaire lorsque cette dernière est disponible, pour assurer une maîtrise maximale de l'outil en cas de choc en retour ou de réaction de couple au moment du démarrage.** L'utilisateur peut maîtriser l'effet de la réaction de couple ou du choc en retour s'il prend les précautions nécessaires
- **Ne placez jamais la main près d'un accessoire en rotation.** L'accessoire risquerait de passer sur la main en cas de choc en retour.
- **Ne vous placez pas dans la zone vers laquelle l'outil électrique se déplacera en cas de choc en retour.** Le choc en retour projettera l'outil dans le sens opposé au mouvement de la meule au point où elle accroche dans la pièce.
- **Soyez tout particulièrement prudent lorsque vous travaillez dans les bords tranchants, etc. Évitez de laisser l'accessoire rebondir ou accrocher.** L'accessoire en rotation a tendance à accrocher, entraînant une perte de maîtrise ou un choc en retour, au contact des coins et des bords tranchants, ou lorsqu'il rebondit.
- **Ne fixez pas de lame de tronçonneuse ou de lame dentée.** De telles lames causent fréquemment des chocs en retour et des pertes de maîtrise.

MODE D'EMPLOI

Les ponceuses ont été étudiées et réalisées pour l'utilisation sur les enduits, gypse et divers types de revêtements; par contre, il n'est pas conseillé d'enlever le béton armé avec cet outil.

ATTENTION!

Le moteur électrique peut arrêter de fonctionner en cas d'effort excessif; alors il est recommandé de pousser l'interrupteur pour l'éteindre et pour le démarrer aussitôt.

La poignée supplémentaire

La position de la poignée (A) a été étudiée et réalisée pour garantir une prise parfaite et sûre de l'outil et permet d'atteindre les lieux du travail plus distants ce que l'on peut faire avec une structure classique. La main peut glisser sur le tube d'aluminium pour trouver une position du travail plus adéquate et plus confortable. La poignée est ambidextre. L'outil permet d'ajuster continuellement le disque abrasif à la surface du travail en évitant de laisser des griffures et des traces.

Le démarrage et l'arrêt de l'outil

Raccorder le câble de l'outil au réseau électrique et contrôler que la tension montrée sur la petite plaque du moteur correspond à celle dispensée. Empoigner bien la ponceuse et pousser l'interrupteur (3). L'interrupteur ne permet pas le démarrage accidentel.

Pour éteindre la ponceuse il suffit de faire une petite pression sur la partie postérieure de l'interrupteur pour le remettre en position de repos.

La variation de la vitesse

On règle la vitesse de la rotation du disque abrasif en tournant le sélecteur positionné sur la partie postérieure du moteur électrique (4). Le nombre de tours de la ponceuse est de 60 (minimum) à 1.300 (maximum) par minute. Généralement à la vitesse élevée correspond une finition moins précise qu'à petites vitesses. Il est conseillé d'effectuer des essais afin de trouver la vitesse optimale pour le travail. Les grains du disque abrasif sont un facteur important pour le choix de la vitesse optimale.

Le remplacement de plateau

Enlever le disque abrasif et le support velcro et d'éponge. Bloquer le châssis central du transport avec la clé de service et dévisser le plateau entier avec l'autre main.

Le remplacement du disque abrasif

Le disque abrasif est positionné sur le support velcro pour permettre un changement rapide: tirer le disque qu'il faut changer vers haut et poser le neuf avec attention parce que les trous pour l'aspiration doivent correspondre avec le support en éponge. Il n'est pas nécessaire de faire une pression spéciale parce que la pression produite par le travail suffit pour que le disque reste fixé. Le support en éponge est particulièrement souple afin d'éviter les griffures ou les imperfections pouvant être causées par une trop forte pression sur le plateau.

Le raccord à l'aspirateur pour la poussière (1)

Pour les raisons importantes expliquées dans le paragraphe dédié à la sécurité de l'opérateur, il est conseillé d'utiliser l'outil avec un aspirateur de poussière.

Avant d'entreprendre n'importe quelle opération, il est recommandé de lire attentivement les instructions pour l'utilisation de l'aspirateur choisi. L'aspirateur peut être manuel et en ce cas il suffit de pousser son interrupteur. Il est conseillé d'utiliser seulement des aspirateurs de type industriel munis d'un système filtrant à cartouche. Il faut absolument exclure les aspirateurs pour l'utilisation domestique munis d'un sac en papier; considérant la finesse et la composition particulière de la poussière qui se produit pendant le travail, le sac en papier serait bouché très vite, après seulement quelques minutes.

ENTRETIENNE

Attention:

- Assurez-vous toujours que l'outil est hors tension et débranché avant d'y effectuer tout travail d'inspection ou d'entretien.
- N'utilisez jamais d'essence, benzine, diluant, alcool ou autre produit similaire. Cela risquerait de provoquer la décoloration, la déformation ou la fissuration de l'outil.

L'outil et ses orifices d'aération doivent être maintenus propres. Nettoyez les orifices d'aération de l'outil régulièrement ou chaque fois qu'ils se bouchent.

Pour maintenir la SÉCURITÉ et la FIABILITÉ du produit, les réparations, l'inspection et le remplacement des charbons, et tout autre travail d'entretien ou de réglage doivent être effectués dans un centre de service Makita agréé, exclusivement avec des pièces de rechange Makita.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

DEUTSCH

Übersicht

A Handrohr	1 Staubabsaugung	4 Drehzahl-Stellrad
B Verwendung auf dem Decke	2 Flexibles Getriebe	
C Verwendung auf dem Wand	3 Schalthebel	

TECHNISCHE DATEN

Modell	SL 7000
Leistung	500 W
Leerlaufdrehzahl	800 - 1.450 min ⁻¹
Ø Schleifscheibe mm.	225 mm
Gesamtlänge	150 cm
Nettogewicht	4,6 Kg.

- Wir behalten uns vor, Änderungen im Zuge der Entwicklung und des technischen Fortschritts ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.
- Die technischen Daten können von Land zu Land abweichen.

Stromversorgung

Die Maschine darf nur an die auf dem Typenschild angegebene Spannung angeschlossen werden und arbeitet nur mit Einphasen-Wechselspannung. Sie ist entsprechend den Europäischen Richtlinien doppelt schutzisoliert und kann daher auch an Steckdosen ohne Erdungskabel angeschlossen werden.

Allgemeine Sicherheitswarnungen für Elektrowerkzeuge

Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und Anweisungen durch.

SCHLEIFER-SICHERHEITSWARNUNGEN

1. Dieses Elektrowerkzeug ist als Langhals-Schleifer vorgesehen. Lesen Sie alle mit diesem Elektrowerkzeug gelieferten Sicherheitswarnungen, Anweisungen, Abbildungen und technischen Daten durch. Eine Missachtung der unten aufgeführten Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.
2. Arbeiten, wie Schmirgeln, Drahtbürsten oder Trennschleifen sind mit diesem Elektrowerkzeug nicht zu empfehlen. Benutzungsweisen, für die das Elektrowerkzeug nicht ausgelegt ist, können Gefahren erzeugen und Verletzungen verursachen.

3. Verwenden Sie kein Zubehör, das nicht speziell vom Werkzeughersteller vorgesehen ist und empfohlen wird. Die bloße Tatsache, dass ein Zubehörteil an Ihrem Elektrowerkzeug angebracht werden kann, gewährleistet noch keinen sicheren Betrieb.

4. Die Nenndrehzahl des Zubehörs muss mindestens der am Elektrowerkzeug angegebenen Maximaldrehzahl entsprechen. Zubehörteile, die schneller als ihre Nenndrehzahl rotieren, können bersten und auseinander fliegen.

5. Außendurchmesser und Dicke des Zubehörs müssen innerhalb der Kapazitätsgrenzen Ihres Elektrowerkzeugs liegen. Zubehörteile der falschen Größe können nicht angemessen geschützt oder kontrolliert werden.

6. Die Wellengröße von Schleifscheiben, Flanschen, Schleiftellern oder anderen Zubehörs muss genau der Spindelgröße des Elektrowerkzeugs entsprechen. Zubehörteile, deren Spindelbohrung nicht genau auf den Montageflansch des Elektrowerkzeugs passt, laufen unruhig, vibrieren übermäßig und können einen Verlust der Kontrolle verursachen.

7. Verwenden Sie keine beschädigten Zubehörteile. Überprüfen Sie die Zubehörteile vor jedem Gebrauch: z.B. Schleifscheiben auf Absplitterungen und Risse, Schleifteller auf Risse, Brüche oder übermäßigen Verschleiß, Drahtbürsten auf lose oder rissige Drähte. Falls das Elektrowerkzeug oder das Zubehörteil herunterfällt, überprüfen Sie es auf Beschädigung, oder montieren Sie ein unbeschädigtes Zubehörteil. Achten Sie nach der Überprüfung und Installation eines Zubehörs darauf, dass Sie selbst und Umstehende nicht in der Rotationsebene des Zubehörs stehen, und lassen Sie das Elektrowerkzeug eine Minute lang mit maximaler Leerlaufdrehzahl laufen. Ein beschädigtes Zubehörteil bricht normalerweise während dieses Probelaufs auseinander.

8. **Tragen Sie Schutzausrüstung. Benutzen Sie je nach der Arbeit einen Gesichtsschutz bzw. eine Sicherheits- oder Schutzbrille. Tragen Sie bei Bedarf eine Staubmaske, Ohrenschützer, Handschuhe und eine Arbeitsschürze, die in der Lage ist, kleine Schleifpartikel oder Werkstücksplitter abzuwehren.** Der Augenschutz muss in der Lage sein, den bei verschiedenen Arbeiten anfallenden Flugstaub abzuwehren. Die Staubmaske oder Atemschutzmaske muss in der Lage sein, durch die Arbeit erzeugte Partikel herauszufiltern. Lang anhaltende Lärmbelastung kann zu Gehörschäden führen.
9. **Halten Sie Umstehende in sicherem Abstand vom Arbeitsbereich. Jeder, der den Arbeitsbereich betritt, muss Schutzausrüstung tragen.** Bruchstücke des Werkstücks oder eines beschädigten Zubehörs können weggeschleudert werden und Verletzungen über den unmittelbaren Arbeitsbereich hinaus verursachen.
10. **Halten Sie das Kabel vom rotierenden Zubehörteil fern.** Falls Sie die Kontrolle verlieren, kann das Kabel durchgetrennt oder erfasst werden, so dass Ihre Hand oder Ihr Arm in das rotierende Zubehörteil hineingezogen wird.
11. **Legen Sie das Elektrowerkzeug erst ab, nachdem das Zubehörteil zum vollständigen Stillstand gekommen ist.** Anderenfalls kann das rotierende Zubehörteil die Oberfläche erfassen und das Elektrowerkzeug aus Ihren Händen reißen.
12. **Lassen Sie das Elektrowerkzeug nicht laufen, während Sie es an Ihrer Seite tragen.** Das rotierende Zubehörteil könnte sonst bei versehentlichem Kontakt Ihre Kleidung erfassen und auf Ihren Körper zu gezogen werden.
13. **Reinigen Sie die Ventilationsöffnungen des Elektrowerkzeugs regelmäßig.** Der Lüfter des Motors saugt Staub in das Gehäuse an, und starke Ablagerungen von Metallstaub können elektrische Gefahren verursachen.
14. **Betreiben Sie das Elektrowerkzeug nicht in der Nähe von brennbaren Materialien.** Funken könnten diese Materialien entzünden.
15. **Verwenden Sie keine Zubehörteile, die Kühlflüssigkeiten erfordern.** Die Verwendung von Wasser oder anderen Kühlflüssigkeiten kann zu einem Stromschlag führen.

Warnungen vor Rückschlag und damit zusammenhängenden Gefahren:

Ein Rückschlag ist eine plötzliche Reaktion auf Klemmen oder Hängenbleiben der Schleifscheibe, des Schleiftellers, der Drahtbürste oder eines anderen Zubehörs. Klemmen oder Hängenbleiben verursacht sofortiges Stocken des rotierenden Zubehörs, was wiederum dazu führt, dass das außer Kontrolle geratene Elektrowerkzeug am Stockpunkt in die entgegengesetzte Drehrichtung des Zubehörs geschleudert wird.

Wenn beispielsweise eine Schleifscheibe vom Werkstück erfasst oder eingeklemmt wird, kann sich die in den Klemmpunkt eindringende Schleifscheibenkante in die Materialoberfläche bohren, so dass sie herauspringt oder zurückschlägt. Je nach der Drehrichtung der Schleifscheibe am Klemmpunkt kann die Schleifscheibe auf die Bedienungsperson zu oder von ihr weg springen. Schleifscheiben können unter solchen Bedingungen auch brechen.

Rückschlag ist das Resultat falscher Handhabung des Elektrowerkzeugs und/oder falscher Arbeitsverfahren oder -bedingungen und kann durch Anwendung der nachstehenden Vorsichtsmaßnahmen vermieden werden.

- **Halten Sie das Elektrowerkzeug mit festem Griff, und positionieren Sie Ihren Körper und Arm so, dass Sie die Rückschlagkräfte auffangen können. Benutzen Sie stets den Zusatzgriff, wenn vorhanden, um maximale Kontrolle über Rückschlag oder Drehbewegungen während des Anlaufs zu haben.** Drehbewegungen oder Rückschlagkräfte können kontrolliert werden, wenn entsprechende Vorkehrungen getroffen werden.
- **Halten Sie Ihre Hand niemals in die Nähe des rotierenden Zubehörs.** Bei einem Rückschlag könnte das Zubehörteil Ihre Hand verletzen.
- **Stellen Sie nicht in den Bereich, in den das Elektrowerkzeug bei Auftreten eines Rückschlags geschleudert wird.** Der Rückschlag schleudert die Maschine am Stockpunkt in die entgegengesetzte Drehrichtung der Schleifscheibe.
- **Lassen Sie beim Bearbeiten von Ecken und scharfen Kanten usw. besondere Vorsicht walten. Vermeiden Sie Anstoßen und Verhaken des Zubehörs.** Ecken, scharfe Kanten oder Anstoßen führen leicht zu Hängenbleiben des rotierenden Zubehörs und verursachen Verlust der Kontrolle oder Rückschlag.
- **Montieren Sie keine Sägeketten, Holzfräsen oder gezahnte Sägeblätter.** Solche Zubehörteile verursachen häufige Rückschläge und Verlust der Kontrolle.

BEDIENUNGSANLEITUNG

Die Schleifmaschinen sind für den Einsatz auf Putz, Gips und Verkleidung konzipiert und hergestellt. Es wird dringend abgeraten, die Nutzung für die Beseitigung von Stahlbeton.

VORSICHT! Der Elektromotor kann seine Arbeit einstellen, ob gibt es eine übermäßige Beanspruchung. In diesem Fall empfiehlt es sich, über den Schalter zu handeln, aus und wieder er schalten.

Griff

Der Griff der Schleifmaschine (**A**) würde für einen optimalen Griff ausgelegt und er erlaubt weiter entfernten Punkten zu erreichen, besser als ein Produkt mit einer klassischen Struktur. Schließlich kann die Hand über dem Alu-Rohr gleiten, um die am besten geeignete und einfacher Arbeitsposition zu finden. Der Griff ist beidhändig. Der Kopf erlaubt, die Schleifscheibe an der Wand zu arbeiten immer anzupassen, ohne Kratzer oder Zeichen.

Starten und beenden der arbeit

Schließen Sie das Geratkabel an die Stromversorgung und versichern Sie sich, dass die Spannung am Motor-Typenschild der Ausgangsspannung entspricht. Ergreifen Sie gut die Schleifmaschine und schalten Sie den Schalter (**3**). Der Schalter ermöglicht zufällig beginnt nicht. Um die Schleifmaschine auszuschalten, drücken Sie leicht auf der Rückseite des Schalters und bringen Sie er wieder in seinem Sitz.

Veränderung der geschwindigkeit

Drehen Sie den Regler auf der Rückseite des Elektromotors um die Rotationsgeschwindigkeit der Schleifscheibe einzustellen (**4**). Die Schleifmaschine kann von einem Minimum von 600 bis zu maximal 1.300 U/min arbeiten. Normalerweise ist Feinbearbeitung weniger sorgfältig mit einer höheren als mit einer niedrigen Geschwindigkeit.

Es ist ratsam, zuerst immer testen, um die optimale Arbeitsgeschwindigkeit zu finden. Das Korn der Schleifscheibe ist einen wichtigen Faktor bei der Entscheidung für die optimale Geschwindigkeit.

Rundschleiferkopf ersatzung

Entfernen Sie die Schleifscheibe und das Klett-Schwamm Gestell. Mit dem mitgelieferten Schlüssel sperren Sie die zentrale Mitnehmendwelle ab und, mit der anderen Hand, schrauben Sie den gesamten Schleiferkopf.

Schleifscheibe ersatzung

Schleifscheibe liegt auf ein Klettverschluss Gestell für eine schnelle Ersetzung. Ziehen Sie hoch die Scheibe, die Sie ersetzen sollen und stellen Sie die andere Schleifscheibe ab. Die Löcher für die Absaugung müssen mit dem Schwammgestell übereinstimmen. Es ist nicht erforderlich, einen besonderen Druck auf der Schleifscheibe auszuüben, weil die Scheibe auch mit nur dem Arbeitsdruck klebt. Schwammgestell ist besonders weich, um Kratzer und Mängel, die durch einen eventuell übermäßigen Druck auf dem Schleiferkopf verursacht werden, zu vermeiden.

Verbindung zu einem staubsauger (1)

Aus den wichtigen Gründen, die in dem Kapitel über die Sicherheit dem Benutzer erklärt sind, wird es dringend empfohlen, dieses Produkt mit einem Staubsauger zu verwenden. Bevor eine Operation zu beginnen, lesen Sie bitte die Anweisungen dem Staubsauger. Der Staubsauger kann auch manuell sein. In diesem Fall handeln Sie nur auf seinem Schalter. Es ist empfohlen, nur professioneller Staubsauger mit einem Patronenfilter-System zu benutzen. Man muss absolut ausgeschlossen, ein Modell für den häuslichen Gebrauch mit Papierfilter zu benutzen. Tatsächlich, wegen der besondere Feinheit und Komposition dem hergestellten Staub, wird er nach ein paar Minuten Arbeiten verstopft

WARTUNG

VORSICHT:

- Denken Sie vor der Durchführung von Überprüfungen oder Wartungsarbeiten stets daran, die Maschine auszuschalten und vom Stromnetz zu trennen.
- Verwenden Sie auf keinen Fall Benzin, Benzol, Verdünner, Alkohol oder dergleichen. Solche Mittel können Verfärbung, Verformung oder Rissbildung verursachen.

Halten Sie die Maschine und ihre Ventilationsöffnungen stets sauber. Reinigen Sie die Ventilationsöffnungen der Maschine regelmäßig oder im Anfangsstadium einer Verstopfung.

Um die SICHERHEIT und ZUVERLÄSSIGKEIT dieses Produkts aufrechtzuerhalten, sollten Reparaturen, Überprüfung und Austausch der Kohlebürsten und andere Wartungs- oder Einstellarbeiten nur von Makita-Kundendienstzentren unter ausschließlicher Verwendung von Makita-Originalersatzteilen ausgeführt werden.

BEWAHREN SIE DIESE HINWEISE SORGFÄLTIG AUF.

ITALIANO

Visione generale

A Tubo di manovra	1 Aspirazione polvere	4 Controllo velocità elettronica
B Uso a soffitto	2 Trasmissione meccanica	
C Uso a parete	3 Interruttore	

DATI TECNICI

Modello	LS 7000
Potenza assorbita	500 W
Giri a vuoto	800 - 1.450 min ⁻¹
Ø Disco abrasivo	225 mm
Lunghezza	150 cm
Peso netto	4,6 Kg.

- Per il nostro programma di ricerca e sviluppo continui, i dati tecnici sono soggetti a modifiche senza preavviso.
- Nota: i dati tecnici potrebbero differire a seconda del paese di destinazione del modello.

Alimentazione

L'utensile deve essere collegato ad una presa di corrente con la stessa tensione indicata sulla targhetta del nome, e può funzionare solo con la corrente alternata monofase. Esso ha un doppio isolamento in osservanza alle norme europee, per cui può essere usato con le prese di corrente sprovviste della messa a terra.

Consigli per la sicurezza

Per la vostra sicurezza, riferitevi alle accluse Istruzioni per la sicurezza.

Regole aggiuntive di sicurezza per l'utensile

- 1. Questo utensile elettrico è progettato per la levigatura di murature. Leggere tutti gli avvertimenti per la sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche forniti con questo utensile elettrico.** La mancata osservanza di tutte le istruzioni seguenti potrebbe causare scosse elettriche, incendi e/o seri incidenti.
- 2. Con questo utensile elettrico si sconsigliano le operazioni quali la lucidatura, molatura, sgrossatura e taglio.** Le operazioni per le quali questo utensile elettrico non è stato progettato possono creare pericoli e causare incidenti.
- 3. Non si devono usare accessori che non sono stati designati e consigliati appositamente dal produttore dell'utensile.** Anche se un accessorio può essere attaccato a questo utensile elettrico, esso non garantisce il funzionamento sicuro.
- 4. La velocità nominale dell'accessorio deve essere almeno uguale alla velocità massima indicata sull'utensile elettrico.** Gli accessori che girano ad una velocità maggiore di quella nominale possono rompersi e volare via.
- 5. Il diametro esterno e lo spessore dell'accessorio devono essere entro la taratura nominale dell'utensile elettrico.** Gli accessori con le dimensioni sbagliate non possono essere adeguatamente protetti o controllati.
- 6. Le dimensioni dell'albero dei dischi, flange, tamponi di rinforzo e di qualsiasi altro accessorio devono essere adatte al mandrino di questo utensile elettrico.** Gli accessori con fori dell'albero inadatti all'attrezzatura di montaggio dell'utensile elettrico girano sbilanciati, vibrano eccessivamente e possono causare una perdita di controllo.
- 7. Non si deve usare un accessorio danneggiato.** Prima di ciascun utilizzo, ispezionare che l'accessorio, come i dischi abrasivi, non presenti scheggiature e crepe, che i tamponi di rinforzo non mostrino crepe, lacerazioni o usura eccessiva, le spazzole metalliche non abbiano fili di ferro allentati o spezzati. Se l'utensile elettrico o l'accessorio è caduto, controllare se è danneggiato o installare un accessorio non danneggiato. Dopo l'ispezione e l'installazione di un accessorio, posizionarsi e tenere gli astanti lontani dal piano dell'accessorio rotante e far girare l'utensile elettrico al massimo senza carico per un minuto. Gli accessori danneggiati si rompono generalmente durante questo periodo di prova.
- 8. Indossare l'equipaggiamento di protezione.** A seconda del lavoro, usare uno schermo per il viso, occhiali di protezione od occhiali di sicurezza. Secondo il necessario, indossare una maschera antipolvere, protezioni per le orecchie, guanti e grembiule di lavoro in grado di fermare piccoli frammenti o schegge del pezzo.

Gli occhiali di protezione devono poter fermare i frammenti volanti prodotti dalle varie operazioni. La mascherina antipolvere o respiratoria devono essere capaci di filtrare le particelle generate dal lavoro. L'esposizione prolungata al rumore di alta intensità potrebbe causare la perdita dell'udito.

9. **Tenere gli astanti ad una distanza di sicurezza dall'area di lavoro. Chiunque entri nell'area di lavoro deve indossare l'equipaggiamento personale di protezione.** I frammenti del pezzo o di un accessorio che si rompe potrebbero volare via causando incidenti fuori dall'area immediata del lavoro.
10. **Posizionare il cavo di alimentazione dell'utensile discosto dall'accessorio che gira.** Se si perde il controllo dell'utensile, il cavo potrebbe essere tagliato o rimanere impigliato, e la mano o il braccio potrebbero essere attirati nell'accessorio che gira.
11. **Non si deve mai posare l'utensile elettrico finché l'accessorio non si è fermato completamente.** L'accessorio che gira potrebbe fare presa sulla superficie causando la perdita di controllo dell'utensile elettrico.
12. **Non si deve far funzionare l'utensile elettrico mentre lo si trasporta al proprio fianco.** Il contatto accidentale con l'accessorio che gira potrebbe fare presa sul vestito spingendo l'accessorio nel corpo.
13. **Pulire regolarmente le aperture di ventilazione dell'utensile elettrico.** La ventola del motore attira la polvere all'interno dell'alloggiamento e l'accumulazione eccessiva della polvere di metallo potrebbe causare pericoli elettrici.
14. **Non si deve far funzionare l'utensile elettrico vicino a materiali infiammabili** perché le scintille potrebbero incendiarli.
15. **Non si devono usare accessori che richiedono refrigeranti liquidi.** L'impiego di acqua o di altri refrigeranti liquidi potrebbe causare elettrocuzione o scosse elettriche.

CONTRACCOLPI E RELATIVI AVVERTIMENTI

Il contraccolpo è una improvvisa reazione a un disco rotante incastrato od ostacolato, tampone di rinforzo, spazzola o qualsiasi altro accessorio. L'incastramento o l'ostacolazione causano il rapido stallo dell'accessorio rotante, che a sua volta causa la spinta dell'utensile elettrico senza controllo nella rotazione opposta della rotazione dell'accessorio sul punto dell'inzeppamento.

Per esempio, se un disco abrasivo viene ostacolato o incastrato dal pezzo, il filo del disco che entra nel punto di incastramento può penetrare nella superficie del materiale causando la fuoriuscita o il contraccolpo del disco. Il disco potrebbe rimbalzare verso l'operatore o lontano da esso, a seconda della direzione del movimento del disco sul punto di inzeppamento. In queste condizioni i dischi abrasivi potrebbero anche rompersi.

Il contraccolpo è il risultato dell'uso sbagliato dell'utensile elettrico e/o delle procedure o condizioni sbagliate di funzionamento, e può essere evitato prendendo le precauzioni appropriate come indicato di seguito.

- **Tenere saldamente l'utensile elettrico e posizionare il corpo e le braccia in modo da poter resistere alla forza del contraccolpo.** Per il massimo controllo del contraccolpo o della reazione alla coppia di avvvitamento, usare sempre il manico ausiliario, se fornito. Prendendo le precauzioni appropriate, l'operatore può controllare la reazione alla coppia di avviamento e la forza del contraccolpo.
- **Non si devono mai mettere le mani vicino all'accessorio rotante.** Si potrebbe verificare un contraccolpo dell'accessorio sulle mani.
- **Non si deve posizionare il corpo nell'area di spostamento dell'utensile elettrico se si verifica un contraccolpo.** Il contraccolpo spinge l'utensile nella direzione opposta al movimento del disco sul punto dell'inzeppamento.
- **Fare particolarmente attenzione lavorando gli angoli, i bordi affilati, ecc.** Evitare di far rimbalzare o di ostacolare l'accessorio. Gli angoli, i bordi affilati o i rimbalzi tendono a far inceppare l'accessorio rotante causando una perdita di controllo o un contraccolpo.
- **Non si devono attaccare una lama di intaglio del legno per sega a catena o una lama dentata.** Tali lame causano frequenti contraccolpi e perdita di controllo.

ISTRUZIONI PER L'USO

Le levigatrici sono progettate e realizzate per un utilizzo su intonaci, gesso e rivestimenti in genere, ne è sconsigliato vivamente l'uso per l'asportazione di cemento armato.

ATTENZIONE !

Il motore elettrico può interrompere il suo lavoro in caso di eccessivo sforzo.

In questo caso si raccomanda di agire sull'interruttore spegnendolo e riaccendendolo subito.

Impugnatura

L'impugnatura della levigatrice (A) è stata realizzata per una presa sempre ottimale e permette di raggiungere punti di lavoro più lontani che utilizzando un prodotto dalla struttura classica. La mano può infine scorrere sul tubo in alluminio per ricercare la posizione di lavoro più adatta e meno faticosa. L'impugnatura è ambidestra. Infine la testa di lavoro permette di adattare sempre il disco abrasivo alla parete da lavorare senza incorrere in graffiature o segni.

Avvio ed arresto del lavoro

Collegare il cavo del prodotto alla rete elettrica controllando che la tensione esposta sulla targhetta del motore corrisponda a quella erogata. Impugnare bene la levigatrice ed accendere l'interruttore (3). L'interruttore non permette avviamenti accidentali. Per spegnere la levigatrice basta fare una leggera pressione sulla parte posteriore dell'interruttore e riportarlo indietro nel proprio alloggiamento di riposo.

Variazione della velocità

Ruotando il selettore posizionato sulla parte posteriore del motore elettrico (4) è possibile regolare la velocità di rotazione del disco abrasivo. La levigatrice può lavorare da un minimo di 600 ad un massimo di 1.300 giri al minuto. Normalmente ad una velocità alta corrisponde una finitura meno precisa che con la velocità bassa. E' comunque consigliabile sempre effettuare delle prove prima di trovare la velocità ottimale di lavoro. La grana del disco abrasivo è un importante fattore nella scelta della velocità ottimale.

Sostituzione platorello

Togliere il disco abrasivo ed il supporto velcrato in spugna. Con la chiave in dotazione bloccare l'albero centrale di trascinamento e, agendo con l'altra mano, svitare l'intero platorello.

Sostituzione disco abrasivo

Il disco abrasivo è su supporto velcrato per un cambio rapido e veloce: tirare quindi verso l'alto il disco da sostituire ed appoggiare l'altro, facendo attenzione a far coincidere i fori per l'aspirazione con il supporto di spugna. Non occorre fare particolare pressione in quanto il disco rimarrà attaccato con la sola pressione di lavoro. Il supporto in spugna è particolarmente morbido per evitare graffi o imperfezioni causati da una eventuale pressione troppo elevata sul platorello.

Collegamento ad un aspiratore per la polvere (1)

Per le ragioni importanti espresse nel paragrafo dedicato alla sicurezza dell'operatore è vivamente consigliato utilizzare il prodotto con un aspiratore per la polvere.

Prima di iniziare ogni operazione si raccomanda di leggere attentamente le istruzioni d'uso dell'aspiratore utilizzato; questo può essere anche del tipo manuale ed in questo caso basta agire sull'interruttore dello stesso. Si consiglia di utilizzare soltanto aspiratori di tipo industriale dotati di un sistema filtrante a cartuccia, è da escludere assolutamente un modello per uso domestico con sacchetto in carta in quanto, considerata la particolare finezza e composizione della polvere prodotta, si intaserebbe dopo pochi minuti di lavoro.

MANUTENZIONE

Attenzione:

- Prima di eseguire qualsiasi manutenzione o lavoro sull'utensile, accertarsi sempre che sia spento e staccato dalla presa di corrente.
- Mai usare benzina, benzene, solventi, alcol e altre sostanze simili. Potrebbero causare scolorimenti, deformazioni o crepe.

L'utensile e le sue aperture di ventilazione devono essere mantenuti puliti. Pulire regolarmente le aperture di ventilazione dell'utensile, od ogni volta che comincia ad essere ostruite.

Per preservare la SICUREZZA e l'AFFIDABILITA' del prodotto, le riparazioni, le ispezioni e la sostituzione delle spazzole di carbone o qualsiasi altra manutenzione e regolazione devono essere eseguite da un Centro assistenza Makita autorizzato usando sempre ricambi originali Makita.

CONSERVATE QUESTE ISTRUZIONI

ESPAÑOL

Explicación de los dibujos

A Tubo de maniobra	1 Aspiración de polvo	4 Anillo de ajuste de velocidad
B Uso para el techo	2 Transmisión flexible	
C Uso en la pared	3 Interruptor	

ESPECIFICACIONES

Modelo	SL 7000
Potencia nominal	500 W
Velocidad en vacío	800 - 1.450 min ⁻¹
Ø Disco abrasivo	225 mm
Longitud total	150 cm
Peso neto	4,6 Kg.

- Debido a un programa continuo de investigación y desarrollo, las especificaciones aquí dadas están sujetas a cambios sin previo aviso.
- Nota: Las especificaciones pueden ser diferentes de país a país.

Alimentación

La herramienta ha de conectarse solamente a una fuente de alimentación de la misma tensión que la indicada en la placa de características, y sólo puede funcionar con corriente alterna monofásica. El sistema de doble aislamiento de la herramienta cumple con la norma europea y puede, por lo tanto, usarse también en enchufes hembra sin conductor de tierra.

Sugerencias de seguridad

Para su propia seguridad, consulte las instrucciones de seguridad incluidas.

Normas de seguridad adicionales para la herramienta

- 1. Esta herramienta eléctrica ha sido prevista para funcionar como lijadora de paredes. Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones provistas con esta herramienta eléctrica.** Si no sigue todas las instrucciones indicadas a continuación, podrá ocasionar una descarga eléctrica o graves incendios.
- 2. Acciones tales como moler, limpieza, cepillado y cortar no se recomienda realizarlas con esta herramienta eléctrica.** La realización de operaciones para las que esta herramienta eléctrica no ha sido diseñada podrá crear un riesgo y ocasionar herida.

- 3. No utilice accesorios que no estén específicamente diseñados y recomendados por el fabricante de la herramienta.** El simple hecho de que el accesorio pueda ser instalado en su herramienta eléctrica no garantiza una operación segura.

- 4. La velocidad especificada del accesorio deberá ser por lo menos igual a la máxima velocidad marcada en la herramienta eléctrica.** Los accesorios utilizados por encima de su velocidad especificada podrán romperse y salir despedidos.

- 5. El diámetro exterior y el grosor de su accesorio deberán estar dentro del rango de capacidad de su herramienta eléctrica.** Los accesorios de tamaño incorrecto no podrán ser protegidos y controlados debidamente.

- 6. El tamaño del agujero del eje de los discos, bridas, platos de caucho o cualquier otro accesorio deberá encajar debidamente en el eje de la herramienta eléctrica.** Los accesorios con agujero en el eje que no coincida con el eje de montaje de la herramienta eléctrica se desequilibrarán, vibrarán excesivamente y podrán ocasionar una pérdida de control.

- 7. No utilice un accesorio que esté dañado.** Antes de cada uso, inspeccione los accesorios tales como el disco abrasivo por si está astillado o agrietado, el plato de caucho por si está agrietado, rasgado o muy desgastado, el cepillo de alambres por si tiene alambres sueltos o quebrados. Si deja caer la herramienta eléctrica o el accesorio, inspecciónelos para ver si están dañados o instale uno que no esté dañado. Después de inspeccionar e instalar un accesorio, póngase usted y cualquier curioso alejados del plano del accesorio giratorio y haga funcionar la herramienta a la máxima velocidad sin carga durante un minuto. Los accesorios dañados normalmente se disintegrarán durante este tiempo de prueba.

8. **Póngase equipo de protección personal.** En función de la aplicación, utilice pantalla facial, gafas de protección o gafas de seguridad. Según corresponda, póngase mascarilla contra el polvo, protectores auditivos, guantes y peto de taller que pueda detener los pequeños fragmentos abrasivos o las piezas de trabajo que salgan despedidas. La protección de los ojos deberá poder detener los desechos despedidos generados en distintas operaciones. La mascarilla contra el polvo o respirador, deberá poder filtrar las partículas generadas por la operación que realice. Una exposición prolongada a ruido de alta intensidad podrá ocasionar pérdida auditiva.
9. **Mantenga a los curiosos a una distancia segura del área de trabajo.** Cualquier persona que entre en el área de trabajo deberá ponerse el equipo de protección personal. Los fragmentos de la pieza de trabajo o de un accesorio roto podrán salir despedidos y ocasionar heridas más allá del área de operación.
10. **Quando realice una operación en la que la herramienta de corte pueda entrar en contacto con cableado oculto o con su propio cable, sujete la herramienta eléctrica por las superficies de agarre aisladas.** El contacto de un cable con corriente hará que la corriente circule por las partes metálicas expuestas de la herramienta y podrá electrocutar al operario.
11. **Coloque el cable de alimentación apartado del accesorio giratorio.** Si pierde el control, el cable de alimentación podrá ser cortado o enredado y su mano o brazo ser arrastrado hacia el accesorio giratorio.
12. **No deje nunca la herramienta eléctrica hasta que el accesorio se haya detenido completamente.** El accesorio giratorio podrá agarrarse a la superficie y tirar de la herramienta eléctrica haciéndole perder el control de la misma.
13. **No tenga en marcia la herramienta eléctrica mientras la trasporta en su costado.** Un contacto accidental con el accesorio giratorio podrá enredar sus ropas, y atraer el accesorio hacia su cuerpo.
14. **Limpie regularmente los orificios de ventilación de la herramienta eléctrica.** El ventilador del motor conducirá el polvo hacia el interior de la carcasa y una acumulación excesiva de metal en polvo podrá ocasionar peligros eléctricos.
15. **No utilice la herramienta eléctrica cerca de materiales inflamables.** Las chispas podrán encender estos materiales.
16. **No utilice accesorios que requieran refrigerantes líquidos.** La utilización de agua u otros refrigerantes líquidos podrá originar una descarga eléctrica o electrocución.

Advertencias sobre retroceso bruscos y otros peligros relacionados.

El retroceso bruscos es una reacción repentina debida a un aprisionamiento o estancamiento del disco, plato de caucho, cepillo o cualquier otro accesorio giratorio. El aprisionamiento o estancamiento ocasiona una detención rápida del accesorio giratorio que a su vez hace que la herramienta eléctrica se des controle y realice una fuerza en dirección opuesta a la rotación del accesorio en el punto de bloqueo.

Por ejemplo, si el disco abrasivo queda aprisionado o estancado por la pieza de trabajo, el borde del disco que está entrando en el punto de estancamiento puede hincarse en la superficie del material haciendo que el disco se salga de la handidura o salte. El disco podrá saltar hacia el operario o en dirección contraria a él, dependiendo de la dirección del movimiento del disco en el punto de estancamiento. Los discos abrasivos también podrán romperse en estas condiciones.

El retroceso bruscos es el resultado de un mal manejo de la herramienta eléctrica y/o procedimientos o condiciones de operación incorrectos y pueden evitarse tomando las precauciones apropiadas ofrecidas a continuación.

- **Mantenga agarrada firmemente la herramienta eléctrica y coloque su cuerpo y brazo de forma que le permitan resistir la fuerzas del retroceso bruscos.** Utilice siempre el mango auxiliar, si está provisto, para tener el máximo control sobre el retroceso bruscos o reacción de torsión durante la puesta en marcha. El operario puede controlar las reacciones de torsión o fuerzas del retroceso bruscos, si cumple con las precauciones adecuadas,
- **No ponga nunca su mano cerca del accesorio giratorio.** El accesorio podrá retroceder bruscamente sobre su mano.
- **No ponga su cuerpo en el área donde vaya a desplazarse la herramienta eléctrica si ocurre un retroceso bruscos.** El retroceso bruscos propulsará la herramientas en dirección opuesta al movimiento del disco en el punto del enredo.
- **Tenga cuidado especialmente cuando trabaje esquinas, bordes afilados, etc.** Evite que el accesorio rebote o se enrede. Las equina y bordes afilados o los remote tienen una tendencia a enredar el accesorio giratorio y causar una pérdida de control o retroceso brusco.
- **No coloque un disco de tallar madera de catena de sierra ni un disco de sierra dentado.** Tales discos crean retrocesos bruscos y pérdidas de control frecuentes.

INSTRUCCIONES DE USO

Las lijadoras están diseñadas y realizadas para utilizarse sobre enlucidos, yeso y revestimientos en general. No utilizarlas sobre hormigón armado.

¡ATENCIÓN!

El motor eléctrico puede dejar de funcionar en casos de esfuerzo excesivo. En tales casos se recomienda apagar y volver a encender inmediatamente el interruptor general.

Empunadura

La empuñadura de la pulidora (**A**) está diseñada para asegurar un agarre óptimo y permitir el alcance de puntos de trabajo que con los productos de estructura clásica resultan inaccesibles. A diferencia de lo que ocurre con otros productos similares, la ubicación inferior del motor eléctrico permite aligerar notablemente el esfuerzo necesario para manejar la máquina. De este modo, el bloque superior del plato pesa menos. La mano puede desplazarse sobre el tubo de aluminio para buscar la posición de trabajo más adecuada y de menor fatiga. La empuñadura es ambidiestra. Por último, el cabezal de trabajo basculante permite adaptar el disco abrasivo a la pared que se debe trabajar sin crear rayas o marcas.

Arranque y parada del trabajo

Conectar el cable del producto a la red eléctrica después de comprobar que el valor de tensión indicado en la etiqueta del motor coincida con el valor de tensión suministrado. Sujetar bien la lijadora y encender el interruptor (**3**). A diferencia de lo que ocurre en otros modelos, el interruptor de arranque y apagado de la herramienta es rápidamente accesible: esto constituye un factor de seguridad adicional de la herramienta eléctrica. El interruptor no permite arranques accidentales. Para apagar la pulidora es suficiente ejercer una ligera presión sobre la parte posterior del interruptor y llevarlo hacia atrás a su propio alojamiento de reposo.

Variación de la velocidad

Girando el selector situado en la parte posterior del motor eléctrico (**4**), es posible regular la velocidad de rotación del disco abrasivo. La pulidora puede dar entre 600 y 1.300 revoluciones por minuto. Normalmente, a una velocidad alta corresponde un acabado menos preciso que a una velocidad baja.

De todos modos, siempre es recomendable hacer pruebas para hallar la velocidad de trabajo ideal. El grano del disco abrasivo es un factor importante a considerar en la elección de la velocidad ideal.

Sustitución del plato

En primer lugar, comprobar que la herramienta no esté conectada a la red eléctrica. Sacar el disco abrasivo y el soporte de espuma con velcro. Bloquear el eje central de arrastre con la llave en dotación. Desatornillar el plato con la otra mano.

Sustitución del disco abrasivo

El disco abrasivo está sobre un soporte con velcro, lo que permite el cambio rápido y veloz: tirar hacia arriba el disco que se desea sustituir y apoyar el disco nuevo, prestando atención para hacer coincidir los orificios con el soporte de espuma para la aspiración. No hace falta ejercer presión, ya que el disco quedará pegado con la sola presión de trabajo. El soporte de espuma es particularmente suave para evitar crear rayas o imperfecciones a causa de presiones demasiado elevadas sobre el plato.

Conexión a una aspiradora de polvo (1)

Por los importantes motivos expuestos en el apartado dedicado a la seguridad del operador, se recomienda enfáticamente utilizar el producto junto con una aspiradora de polvo. Antes de comenzar cualquier operación se recomienda leer detenidamente las instrucciones de uso de la aspiradora; esta puede ser manual, en cuyo caso será suficiente accionar el interruptor. Se recomienda utilizar solo aspiradoras industriales dotadas de sistema de filtro con cartucho. Evitar en absoluto el uso de aspiradoras domésticas con bolsa de papel: por la finura y la composición del polvo producido, se atascarían a los pocos minutos de trabajo.

MANTENIMIENTO

Precaución:

- Asegúrese siempre de que la herramienta esté apagada y desenchufada antes de intentar realizar una inspección o mantenimiento.
- No utilice nunca gasolina, bencina, disolvente, alcohol o similares. Podría debilitar la máquina, deformarla o agrietarla.

La herramienta y sus aberturas de ventilación han de mantenerse limpias. Limpie las aberturas de ventilación regularmente o siempre que los orificios empiecen a estar obstruidos.

Para mantener la SEGURIDAD y FIABILIDAD del producto, las reparaciones, las inspecciones y sustituciones, cambios de las escobillas de carbón, y cualquier otro mantenimiento o ajuste deberán ser realizados en los centros de Servicio Autorizado por Makita, empleando siempre piezas de repuesto originales de Makita.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

ENGLISH**EC - DECLARATION OF CONFORMITY**

The undersigned, Tomoyasu Kato, authorized by Makita International Europe Ltd, Michigan Drive, Tongwell - Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England responsible manufacturer, declares that this product (Serial No. : series production) is manufactured in accordance with the following standards or standardized documents:

2006/42/EC - 2004/108/EC - 2006/95/EC
EN55014-1 / EN55014-2
EN61000-3-2 / EN61000-3-3
EN60745-1 / EN60745-2-3

ITALIANO**DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'**

Il sottoscritto, Tomoyasu Kato, autorizzato dalla Makita International Europe Ltd, Michigan Drive, Tongwell - Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England produttore responsabile, dichiara che questo prodotto (Numero di serie: produzione in serie) è fabbricato in conformità alle direttive europee riportate di seguito:

2006/42/CE - 2004/108/CE - 2006/95/CE
EN55014-1 / EN55014-2
EN61000-3-2 / EN61000-3-3
EN60745-1 / EN60745-2-3

FRANÇAISE**DECLARATION DE CONFORMITÉ CE**

Je soussigné, Tomoyasu Kato, mandaté par Makita International Europe Ltd, Michigan Drive, Tongwell - Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England, déclare que ce produit (No. de série: production en série) est conforme aux normes ou aux documents normalisés suivants etcon formément aux Directives:

2006/42/CE - 2004/108/CE - 2006/95/CE
EN55014-1 / EN55014-2
EN61000-3-2 / EN61000-3-3
EN60745-1 / EN60745-2-3

ESPAÑOL**DECLARACIÓ DE CONFORMIDAD DE LA CE**

El abajo firmante, Tomoyasu Kato, autorizado por Makita International Europe Ltd, Michigan Drive, Tongwell - Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England, declara que este producto (Número de serie: producción en serie)cumple las siguientes normas o documentos normalizados:

2006/42/CE - 2004/108/CE - 2006/95/CE
EN55014-1 / EN55014-2
EN61000-3-2 / EN61000-3-3
EN60745-1 / EN60745-2-3

DEUTSCH**CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**

Hiermit erklärt der Unterzeichnete, Tomoyasu Kato, Bevollmächtigter von Makita International Europe Ltd, Michigan Drive, Tongwell - Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England, daß dieses von der Firma Makita hergestellte Produkt (Serien-Nr. : Serienproduktion) gemäß den Ratsdirektiven:

2006/42/CE - 2004/108/CE - 2006/95/CE
EN55014-1 / EN55014-2
EN61000-3-2 / EN61000-3-3
EN60745-1 / EN60745-2-3

September 1st, 2011

Tomoyasu Kato



MAKITA CORPORATION

3 - 11 - 8 Sumiyoshi - Cho
Anjo, Aichi 446-8502, Japan

ENGLISH

For model SL 7000

Noise

The typical A-weighted noise level determined according to EN60745:

Sound pressure level: 86 dB (A)
Sound power level: < 135 dB (A)
Uncertainty (K): ± 3 dB (A)

- Wear ear protection -

Vibration

The vibration total value (tri-axial vector sum) determined according to EN60745:

Work mode: Disc sanding
Vibration emission: < 2,5 m/s²
Uncertainty (K): ± 3 m/s²

The declared vibration emission value has been measured in accordance with the standard test method and may be used for comparing one tool with another.

The declared vibration emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

The declared vibration emission value is used for main applications of the power. However if the power tool is used for other applications, the vibration emission value may be different.

WARNING:

- The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared emission value depending on the ways in which the tool is used.
- Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

FRANÇAISE

Pour le modèle SL 7000

Bruit

Niveau de bruit pondéré A typique, déterminé selon EN60745:

Niveau de pression sonore: 85 dB (A)
Niveau de puissance du son: < 135 dB (A)
Incertitude (K): ± 3 dB (A)

- Porter des protecteurs anti-bruit -

Vibrations

Valeur totale de vibrations (somme de vecteur triaxial) déterminée selon EN60745:

Mode de travail: Disque abrasif
Emission de vibrations: < 2,5 m/s²
Incertitude (K): ± 3 m/s²

La valeur d'émission de vibrations déclarée a été mesurée conformément à la méthode de test standard et peut être utilisée pour comparer les outils entre eux.

La valeur d'émission de vibrations déclarée peut aussi être utilisée pour l'évaluation préliminaire de l'exposition.

La valeur d'émission de vibrations déclarée est utilisée pour les applications principales de l'outil électrique est utilisé pour d'autres applications.

AVERTISSEMENT:

- L'émission de vibrations lors de l'usage réel de l'outil électrique peut être différente de la valeur d'émission déclarée, suivant la façon dont l'outil est utilisé.
- Les mesures de sécurité à prendre pour protéger l'utilisateur doivent être basées sur une estimation (en tenant compte de toutes les composantes du cycle d'utilisation, comme par exemple le moment de sa mise hors tension, lorsqu'il tourne à vide et le moment de son déclenchement).

DEUTSCH

Für Modell SL 7000

Geräusch

Typischer A-bewerteter Geräuschpegel ermittelt gemäß EN60745:

Schalldruckpegel: 86 dB (A)
Schalleistungspegel: < 135 dB (A)
Ungewissheit (K): ± 3 dB (A)

- Gehörschutz tragen -

Vibration

Vibrationsgesamtwert (Drei-Achsen-Vektorsumme) ermittelt gemäß EN60745:

Arbeitsmodus: Schleifscheibe
Vibrationsemission: < 2,5 m/s²
Ungewissheit (K): ± 3 m/s²

Der angegebene Vibrationsemissionswert wurde im Einklang mit der Standardprüfmethode gemessen und kann für den Vergleich zwischen Maschinen herangezogen werden.

Der angegebene Vibrationsemissionswert kann auch für eine Vorbewertung des Gefährdungsgrad verwendet werden.

Der angegebene Vibrationsemissionswert wird für Hauptanwendungen des Elektrowerkzeugs verwendet. Wird das Elektrowerkzeug jedoch für andere Anwendungen verwendet, kann der Vibrationsemissionswert abweichen.

WARNUNG:

- The vibrationsemission während der tatsächliche Benutzung des Elektrowerkzeugs kann je nach der Benutzungsweise der Maschine vom angegebenen Emissionswert abweichen.
- Identifizieren Sie Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Benutzers anhand einer Schätzung des Gefährdungsgrad unter den tatsächliche Benutzungsbedingungen (unter Berücksichtigung aller Phasen des Arbeitszyklus wie z. B. Ausschalt- und Leerlaufzeiten der Maschine zusätzlich zur Betriebszeit).

ITALIANO

Per modello SL 7000

Rumore

Il tipico livello di rumore pesato (A) determinato secondo EN60745:

Livello di pressione sonora: 85 dB (A)
Livello di potenza sonora: < 135 dB (A)
Incertezza (K): ± 3 dB (A)

- Indossare le cuffie di protezione -

Vibrazione

Valore totale di vibrazione (somme vettore triassiale) determinato secondo EN60745:

Tipo di lavoro: Disco abrasivo
Emissione di vibrazione: < 2,5 m/s²
Incertezza (K): ± 3 m/s²

Il valore di emissione delle vibrazioni dichiarato è stato misurato conformemente al metodo di test standard, e può essere usato per paragonare un utensile con un altro. Il valore di emissione delle vibrazioni dichiarato può anche essere usato per una valutazione preliminare dell'esposizione.

Il valore di emissione delle vibrazioni dichiarato viene usato per le applicazioni principali dell'utensile elettrico. Se però l'utensile elettrico viene usato per altre applicazioni, il valore di emissione delle vibrazioni potrebbe essere diverso.

AVVERTIMENTO:

- L'emissione delle vibrazioni durante l'uso reale dell'utensile elettrico può differire dal valore di emissione dichiarato a seconda dei modi in cui viene usato l'utensile.
- Identificare le misure di sicurezza per la protezione dell'operatore basate sulla stima dell'esposizione nelle condizioni reali di utilizzo (tenendo presente tutte le parti del ciclo operativo, come le volte in cui l'utensile viene spento e quando gira a vuoto, oltre al tempo di funzionamento).

ESPAÑOL

Para le model SL 7000

Ruido

El nivel de ruido (A) ponderado típico determinado de acuerdo con la norma EN60745:

Nivel de presión sonora: 85 dB (A)
Nivel d potencia sonora: < 135 dB (A)
Error (K): ± 3 dB (A)

- Póngase protectores en los oídos -

Vibración

El valor total de la vibración (suma de vectores triaxiales) determinado de acuerdo con la norma EN60745:

Modo tarea: Disco abrasivo
Emisión de vibración: < 2,5 m/s²
Error (K): ± 3 m/s²

El valor de emisión de vibración declarado ha sido medido de acuerdo con el método de prueba estándar y se puede utilizar para comparar una herramienta con otra.

El valor de emisión de vibración declarado también se puede utilizar en una valoración preliminar de exposición.

El valor de emisión de vibración declarado se utiliza para las principales aplicaciones de la herramienta eléctrica. Sin embargo, si la herramienta se utiliza para otra aplicaciones, los valores de emisión de vibración pueden ser diferentes.

ADVERTENCIA:

- La emisión de vibración durante la utilización de la herramienta eléctrica puede variar del valor de emisión declarado dependiendo de las formas en las que la herramienta sea utilizada.
- Asegúrese de identificar medidas de seguridad para proteger al operario que estén basadas en una estimación de la exposición en las condiciones reales de utilización (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo operativo tal como las veces cuando la herramienta está apagada y cuando está funcionando en vacío además del tiempo de gatillo).

Makita Corporation

Anjo, Aichi, Japan

www.makita.com